



? 5 H5 @é ; I G &\$\$(
T OEÖ Y OEÜ

CATALOGUE 2004
ENGLISH

CATALOGUE 2004
FRANÇAIS

KATALOG 2004
DEUTSCH

CATÁLOGO 2004
ESPAÑOL

ATS AIR TRACK SUPPLY

·Wg f Yb XgnYf ·fg ·hUf hc nf _c _





ATS AIR TRACK SUPPLY

C @ ".....H5 FH5 @CA

INDEX

TABLE DES MATIÈRES INHALTSVER-ZEICHNIS INDICE

1.2	Alimentation par chariot mobile den Laufwagen	Versorgung durch	Alimentación con Vagoneta Deslizante
1.7	Support à bras tournant	Schwenkarm	Soporte de brazo giratorio
1.12	Table de montage équipée	Montagetisch	Banco de Trabajo para Montaje
1.19	Chariot coulissant sur barre creuse gleitender Laufwagen	Auf Hohlprofil	Vagoneta deslizante sobre barra hueca
1.20	Collecteur distribution	Verteilungskollektor	Colector de distribución
1.22	Instrument de forage	Anbohrvorrichtung	Herramienta para taladrar
1.23	Accessories et pièces de recharge	Zubehör und Ersatzteile	Accesorios y recambios

A5; M5 Fâ N5 H

LEGEND LÉGENDE ZEICHENERKLÄRUNG LEYENDA

A	mm	T æ æ • i * Æ	Height, dimension	Hauteur	Höhe, Abmessung	Altura, dimensiones
B	mm	Ù: æ Æ • * Æ	Width, dimension	Largeur	Länge, Abmessung	Anchura, dimensiones
C	mm	P [] ^ Á: .. Æ • • *	Slots width	Overtures creuses	Breite der Nuten	Anchura, de ranura
D - d	mm	Ø	Diameter	Diamètre	Durchmesser	Diámetro
E	mm	P æ : 4 * Æ & Á	Hexagon, wrench	Hexagone, serrage	Sechskant, Befestigungsebenen	Hexágono
F	Kg	Ù: æ Æ • Æ Æ • i *	Force	Force de tirage	Zugkraft	Fuerza de tiro
G	"	Ø	Gas thread (BSP, NPT)	Filet gaz (BSP ou NPT)	Gas-Gewinde (BSP oder NPT)	Rosca gas ("BSP" ó "NPT")
l - i	mm	P [] ^ Á 4: æ ç [• i *	Distance between slots	Ecartement	Achsenabstand, Abstand	Distancia entre ejes
L	mm	P [• • : g • i *	Length	Longueur	Länge	Longitud
N°	- Á	Ø Æ \ • : i {	Code number	Numéro de code, article	Code, Artikelnummer	Número de código, artículo
n°	- Á	T ^ } ^ æ .. *	Quantity number	Nombre de pièces, quantité	Anzahl der Teile, Menge	Número de piezas, cantidad
P	g	Å ù g	Weight	Poids unitaire	Einheitsgewicht	Peso unitario
S	mm	X æ æ • i *	Thickness	Épaisseur	Wandstärke	Espesor
T	mm	Ø	Threaded hole	Trou fileté	Gewindegebohrtes Loch	Rosca
g	g	Ö: æ {	Gram	Gramme	Gramm	Gramo
Kg	Kg	S Æ • æ {	Kilogram	Kilogramme	Kilogramm	Kilogramo
m	m	T . Æ	Meter	Metre	Meter	Metro
mm	mm	T Æ ä . Æ	Milimeter	Millimetre	Milimeter	Milimetro
α°	°	Å ù : 4 * \	Angle	Angle	Winkel	Angulo
*		Ú æ ç æ æ @ Á æ } [& [{ { \ Æ Æ : æ æ ^ Æ • Æ æ } [Items available during the year	Pièces disponibles au cours de l'année	Teile, die im Laufe de Jahres erhältlich sind.	Particularidades que serán comercializadas en el curso del año



: CBHCG.....

ÖÄ æ æ Æ • * • Á ä | ä | æ Æ | |] [• æ Æ ^ (Á 4 æ | Æ : .. ç .) ^ ^ Æ Ö Ä V Ö Ü Ö U f | æ æ æ • æ Á Æ • : ç æ æ ^ | \ \ ^ æ Á • æ [\ Á ç | æ æ | • i * æ æ Æ • } Æ ç æ æ æ æ æ æ | Æ | Æ ç | ç : ç æ • Æ • i ç

IMPORTANT

The drawings contained in the catalogue are typical and not binding. Teseo srl is continuously improving products and features and reserves the rights to modify design and dimensions at any time.

IMPORTANT

Les données techniques de ce catalogue vous sont données à titre indicatif et n'engagent nullement la srl Teseo qui travaille constamment au perfectionnement de sa production. La srl TESEO se réserve le droit et la faculté de modifier et d'apporter à tout moment quelques variations aux formes et aux dimensions des produits.

WICHTIG

Die in diesem Katalog enthaltenen Zeichnungen sind als Richtzeichnungen zu verstehen. Sie sind nicht verbindlich. Die Firma Teseo behält sich das Recht vor, die Formen und die Abmessungen der Produkte zwecks Verbesserungen jeder zeit zu ändern.

IMPORTANTE

Los diseños de este catálogo son a título orientativo y no vinculantes. En el constante empeño en mejorar el producto, la firma "Teseo" se reserva el derecho de variar la forma y dimensiones del producto en cualquier momento.

- pouvoir attacher sur le chariot un équilibreur pour soutenir le poids de l'outil portable;
- pouvoir réduire le risque d'accidents causés par des tubes volants ou placés par terre.

Caractéristiques techniques

- Rail en aluminium extrudé anodisé.
- Chariot mobile sur galets à bille
- Tube d'alimentation diamètre intérieur 8 mm.
- Pression de marche: 8 bar
- Tension électrique 220 V monophasée
- Câble: 3G-2,5 mm² C/47

ATS - Versorgung durch den Laufwagen

DEUTSCH

Die von der Firma Teseo srl hergestellte A.T.S.-Vorrichtung ermöglicht es, über Quellen von flüssiger sowie elektrischer Energie entlang der gesamten Laufschiene zu verfügen. Das System besteht aus einer zusammenbaubaren Schiene, welche durch Bügel an Wänden oder an bereits bestehenden Strukturen befestigt werden kann. Im Innenteil des speziellen Schienenprofils befinden sich Schläuche bzw. Kabel, die dem Laufwagen Luft oder Strom zuführen.

Auf der Schiene gleitet ein Laufwagen, welcher mit verschiedenen Anschlüssen für die unterschiedlichen Anwendungen versehen ist.

Dieses System zeichnet sich durch folgende Vorteile aus:

- An jedem beliebigen Punkt der Laufschiene kann sowohl über Luft als auch über Strom verfügt werden;
- Das System kann das Gewicht der tragbaren Werkzeuge tragen;
- Durch dieses System werden die mit fliegenden oder auf dem Boden liegenden Rohren verbundenen Unfälle vermieden.

Technische Eigenschaften

- Schiene aus eloxiertem stranggepreßten Aluminium
- Auf Kugellagern laufender Wagen.
- Versorgungsschlauch, Innendurchmesser 8 mm.
- Betriebsdruck: 8 bar
- Versorgungsspannung 220 V, einphasig.
- Kabel: 3G-2,5 mm² C/47

ATS - Alimentación con Vagoneta Deslizante

ESPAÑOL

El equipo "A.T.S." producido por "Teseo srl" permite disponer fácilmente a lo largo de todo el trayecto de la vagoneta de fuentes de energía de fluidos y eléctrica. Este sistema se compone de un carril a fijar mediante abrazaderas a las paredes o a las estructuras existentes. Internamente al perfil especial del carril se ubican los tubos o cables que llevan el aire o la corriente hasta la vagoneta.

Sobre el carril se desliza libremente una vagoneta sobre la cual se encuentran las diversas salidas a utilizar.

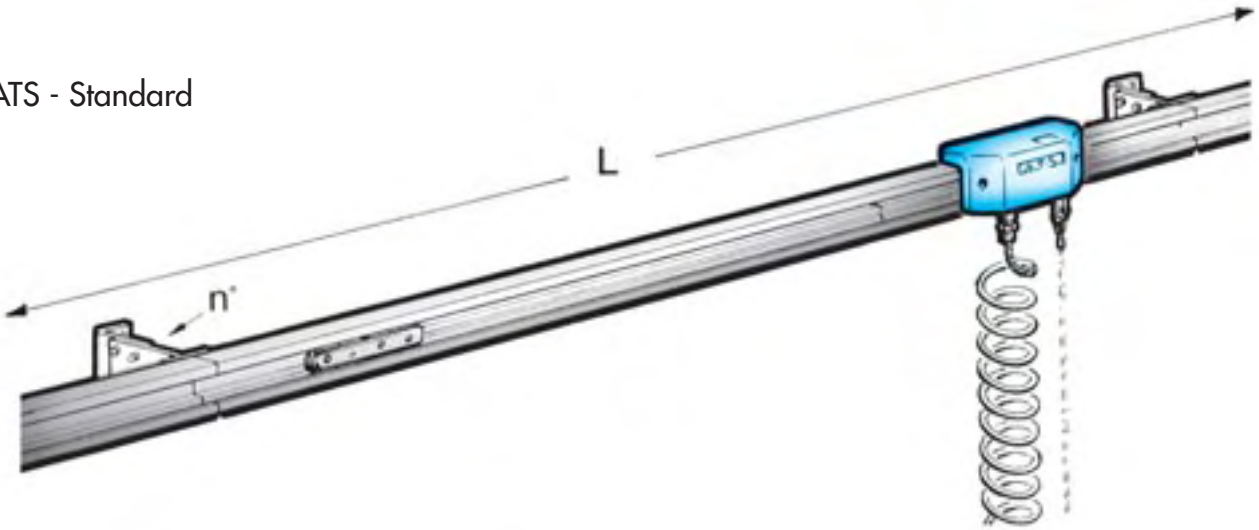
Las ventajas de este sistema son:

- disponer en cualquier punto a lo largo de la trayectoria de la vagoneta, de salidas de aire o de tomas eléctricas.
- poder sostener el peso de los útiles portátiles.
- reducir el riesgo de accidente ocasionado por tubos en suspensión o apoyados en el suelo.

Características Técnicas

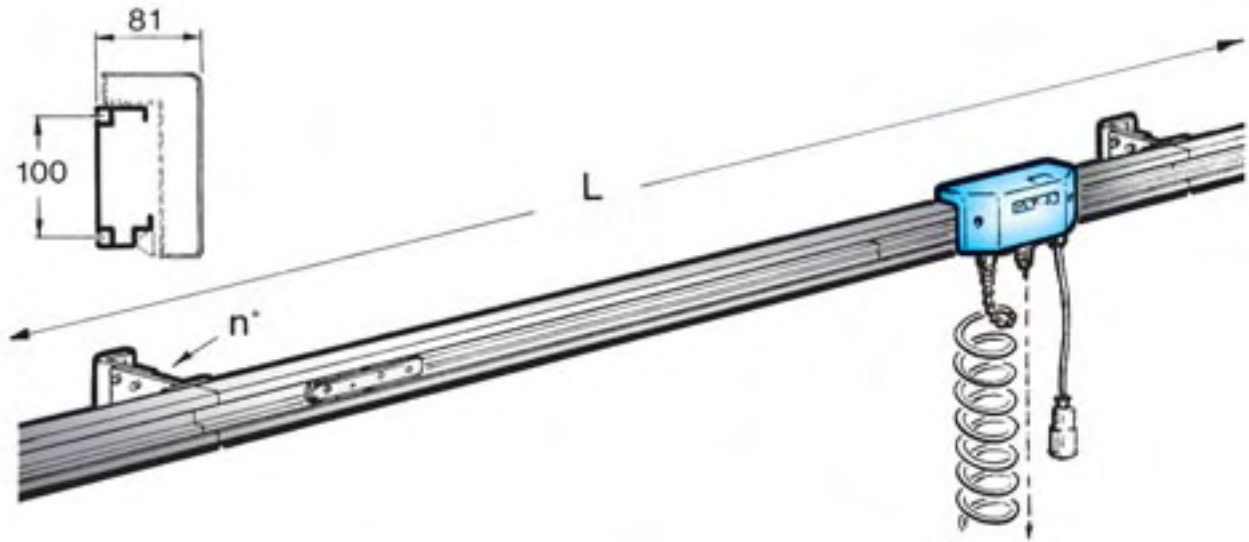
- Carril de aluminio extruido anodizado.
- Vagoneta deslizante sobre ruedas esféricas.
- Tubo de alimentación diám. interior 8 mm.
- Presión de trabajo: 8 bar.
- Tensión de alimentación 220 V monofásica.
- Cable: 3G-2,5 mm² C/47


ATS - Standard



Šādi • Description Description Beschreibung Descripción	P[••: Length Longueur Länge Longitud m	Ôã\ •: i { Code Code Artikelnummer Artículo N°	Væc5\ Brackets Etriers Bügel Abrazaderas n°	Ùg Weight Poids Gewicht Peso kg	 n°
	1,5	001 003 001	2	10	1
	2	001 003 002	2	11	1
	2,5	001 003 081	2	12	1
	3	001 003 003	2	13	1
	4	001 003 004	4	15	1
	5	001 003 005	4	20	1
<i>The systems are delivered in a preassembled kit, packed in a stout card board box 3 m long (10 ft. approx.) containing all the units which it is composed and which are already preassembled, along with the instructions and the fixing brackets. On the trolley there are one 1/4" outlet and one hook. The following parts are to be ordered separately: - accessories, special supports: see page 1.6; - assembling tools; - transport and installation at the customer's factory.</i>	6	001 003 006	4	23	1
	7	001 003 007	4	25	1
<i>L'installation est fournie en Kit de montage rapide qui contient de différents composants déjà préassemblés munis d'étriers de fixation et d'instructions de montage. Sur le chariot il y a une sortie d'air comprimé de 1/4" et un mosqueton d'attelage. Les suivants ne sont pas compris et doivent être commandés à part:</i>	8	001 003 008	4	27	1
	9	001 003 009	6	30	1
<i>- Accessoires: voir à page 1.6 - Outils de montage - Mise en place chez le client</i>	10	001 003 010	6	33	1
<i>Die Anlagen werden in Form von Schnellmontage-Kits geliefert, welche in einem robusten Karton mit einer Länge von 3 m verpackt sind. Der Karton enthält vormontierte Gruppen, welche mit den Befestigungsbügeln und den Montageanweisungen versehen sind. Auf dem Wagen befinden sich ein Druckluftausgang mit 1/4" und ein Schnapping. Folgendes ist nicht in der Lieferung eingeschlossen und muß separat bestellt werden: - Zubehörteile: siehe Seite 1.6; - Montagewerkzeuge; - Installation beim Kunden.</i>	11	001 003 011	6	35	1
	12	001 003 012	6	37	1
	13	001 003 013	8	40	1
	14	001 003 014	8	42	1
	15	001 003 015	8	44	1
<i>El sistema A.T.S. standard se suministra en un kit ensamblado previamente, empaquetado en una caja de cartón grueso de 3 m de largo conteniendo todas las unidades de que se compone y que ya están previamente ensambladas, juntamente con las instrucciones y las abrazaderas de fijación. En la vagoneta hay una salida de 1/4" y una anilla porta útiles. No está incluido y debe pedirse a parte:</i>	16	001 003 016	8	47	1
<i>- accesorios, soportes especiales: ver página 1.6. - herramientas o útiles para el montaje. - transporte e instalación.</i>	17	001 003 017	10	49	1
	18	001 003 018	10	51	1

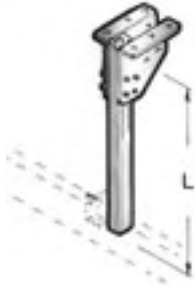
ATS - With electric feed
 ATS - Alimentation électrique
 ATS - Mit Stromanschluß
 ATS - Con alimentación eléctrica



Šādi • Description Description Beschreibung Descripción	P[••: Length Longueur Länge Longitud m	Ôä\•: i { Code Code Artikelnummer Artículo N°	Væð\ Brackets Etriers Bügel Abrazaderas n°	Üg Weight Poids Gewicht Peso kg	 n°
<p>This system besides a compressed air feed, is equipped with a single phase electric feed. An output on the trolley is provided with a three-pole terminal board and an input on one side of the rail with a box and safety clamp. The other features are the same as the standard model.</p> <p>Ces installations ont en plus de l'alimentation en air comprimé, une alimentation en courant électrique monophasé avec une sortie sur le chariot par une barrette de connexion tripolaire et une entrée d'un côté du rail par une boîte de sécurité. Les autres caractéristiques sont identiques à celles du modèle standard.</p> <p>Diese Anlagen sind nicht nur mit der Druckluftversorgung, sondern auch mit der einphasigen Stromversorgung versehen: Der entsprechende Ausgang mit dreipoligem Klemmbrett befindet sich auf dem Laufwagen, und der entsprechende Eingang mit Sicherheitskasten befindet sich an einer Seite der Schiene. Die übrigen Eigenschaften sind so wie beim Standardmodell.</p> <p>Además de alimentación por aire comprimido tienen una alimentación por corriente eléctrica monofásica con una salida sobre la vagoneta y tablero de bornes tripolar y una entrada lateral en el carril con caja de seguridad. Las demás características son las mismas que las del modelo "standard".</p>	1,5	001 004 001	2	13	1
	2	001 004 002	2	14	1
	2,5	001 004 081	2	15	1
	3	001 004 003	2	16	1
	4	001 004 004	4	18	1
	5	001 004 005	4	24	1
	6	001 004 006	4	28	1
	7	001 004 007	4	31	1
	8	001 004 008	4	34	1
	9	001 004 009	6	36	1
	10	001 004 010	6	41	1
	11	001 004 011	6	44	1
12	001 004 012	6	46	1	

Vædq : ..\ | \ Á. Áæ æl...: ^\
 Accessories and spare parts
 Accessoires et pieces de rechange

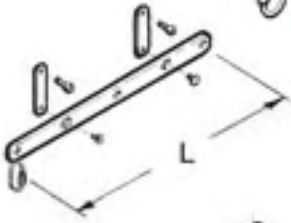
Zubehör-und Ersatzteile
 Accesorios y recambios



Wall or ceiling support Supp. mural ou de plafond Wand- oder Deckenstütze Soporte de pared o techo	L m	S5å N°	Ügl kg	☐ n°
	0,5	001 003 060	1,9	10
	1	001 003 061	2,5	10
	2	001 003 062	3,8	10



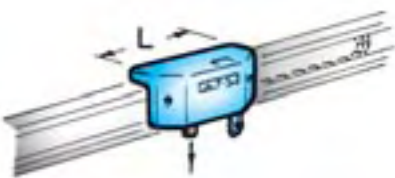
Additional outlet block Bloc de sortie supplémentaire, équipé Zusätzlicher kleiner Ausgangsblock Bloque de salida suplementario, completo	G BSP	S5å N°	Ügl g	☐ n°
	1/4"	001 003 068	150	10



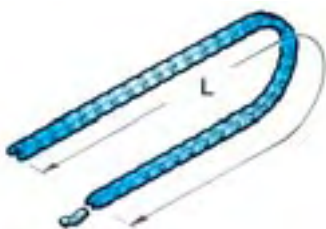
3 attachment tooling support Support porte-outils multiple à 3 attelages Vielfach-Werkzeughalter mi 3 Haken Soporte porta-utensilios múltiple con 3 enganches	L mm	S5å N°	Ügl g	☐ n°
	400	001 003 069	290	1



Special fixing bracket Etrier spécial de fixation Spezieller Befestigungsbügel Abrazadera de fijación especial	A mm	S5å N°	Ügl g	☐ n°
	160	001 005 036	400	20



Additional trolley (only on standard A.T.S. of 2, 3, 4 m) Chariot supplémentaire (montable seulement sur ATS standard de 2, 3, 4 m) Zusätzlicher Laufwagen (ausschließlich auf dem Standard-A.T.S. mit 2, 3 und 4 Metern anbringbar) Vagoneta (aplicable solo sobre A.T.S. standard de 2, 3, 4 m)	L mm	S5å N°	Ügl g	☐ n°
	270	001 003 067	1,7	1



Plastic chain Chaîne porte-câble en plastique Kabelkette Cinta transportadora	L m	S5å N°	Ügl g	☐ n°
	1	336 011 100	70	1
Tube flexible Elastische schlauch Tubo telado	1	421 008 100	40	1

SAB - Schwenkarm

DEUTSCH

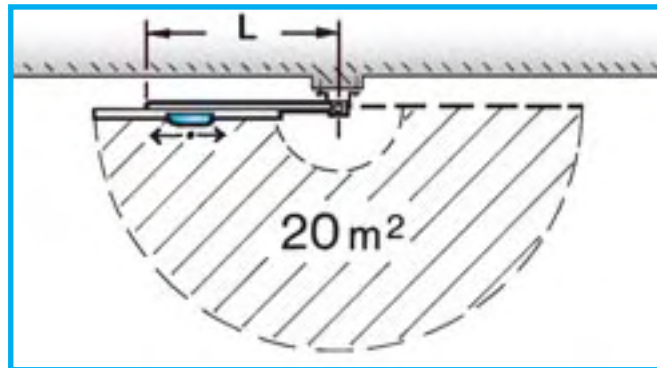
Der Schwenkarm zur Druckluftversorgung bietet die Möglichkeit, Druckluftwerkzeuge in einem halbkreisförmigen Arbeitsbereich zu befähigen und mit Energie zu versorgen.

Er besteht aus einem horizontalen auf einem drehbaren Hohlbolzen befindlichen Profil, welches auf selbstschmierenden Lagern sitzt, und ist mit für die Druckluft vorgesehenen Dichtungen versehen.

Der Bolzen befindet sich auf zwei an der Wand mittels Dübeln befestigten Bügeln. In der Montagetischversion ist er mittels einer kleinen Stütze am Tisch befestigt.

Wenn ein S.A.B.-Arm mit einem A.T.S.- verbunden wird, kann die Drehbewegung mit der Längsbewegung kombiniert werden, wodurch sehr große Arbeitsbereiche abgedeckt werden können.

Das seitlich angeführte Beispiel zeigt die Kombination von einem A.T.S. mit 3 Metern und einem S.A.B. ebenfalls mit 3 Metern.



SAB - Soporte de brazo giratorio

ESPAÑOL

El brazo giratorio para alimentación de aire comprimido permite apoyar y alimentar los utensilios neumáticos en un campo de acción de superficie semicircular.

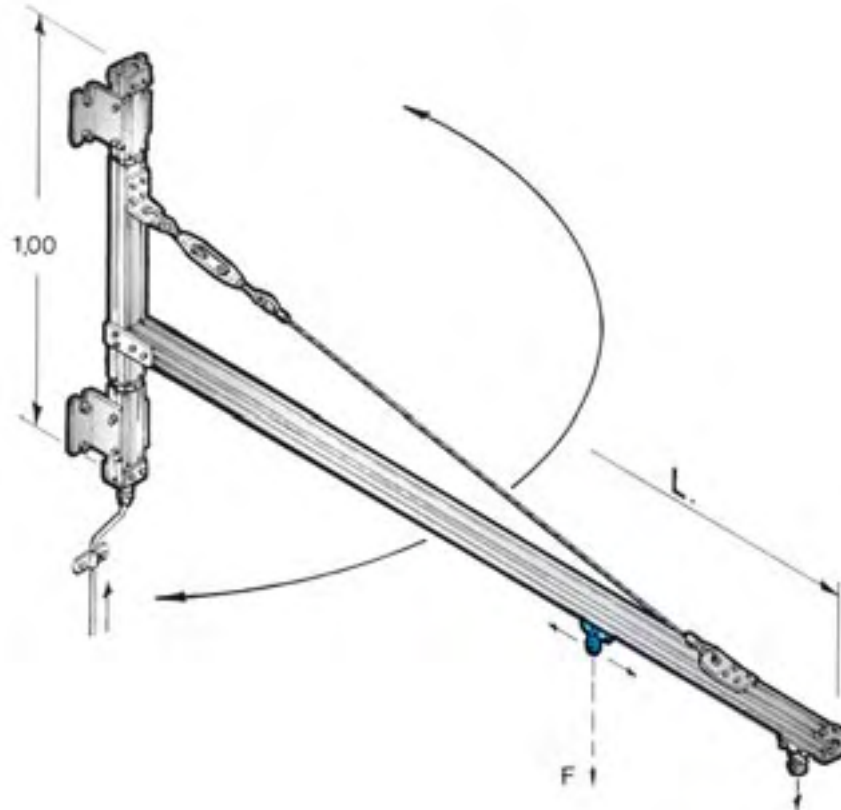
El mismo consta de una barra horizontal fijada a un perno hueco giratorio sobre cojinetes autolubrificantes provistos de juntas de estanqueidad.


Este perno está sostenido por dos soportes fijados al muro y en la versión de banco está fijado al mismo mediante una columna.

Acoplado un brazo "S.A.B." con uno "A.T.S." es posible combinar el movimiento rotatorio con el de traslación. Esto permite cubrir superficies de trabajo muy amplias.

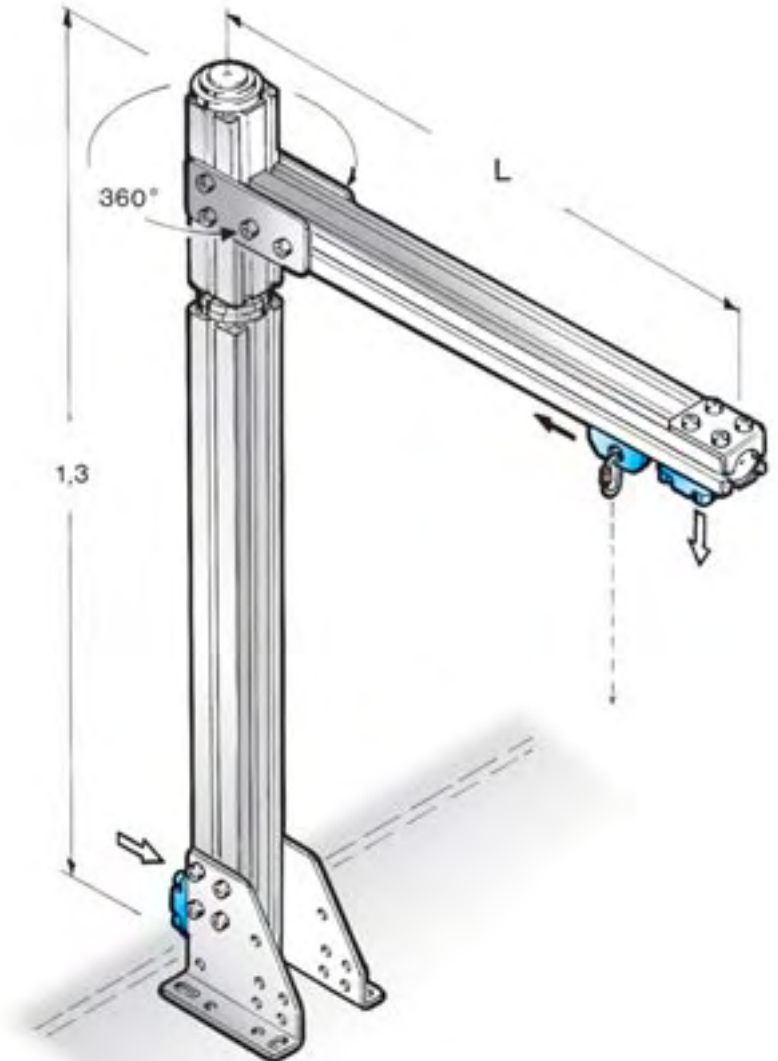
En el ejemplo diseñado al lado ha sido acoplado un "A.T.S." de 3 m sobre un "S.A.B."


SAB - Wall version
 SAB - Fixation murale
 SAB - Wandbefestigung
 SAB - Brazo de pared



Šđı • Description Description Beschreibung Descripción	Ā[••: Length Longueur Länge Longitud m	Ôã\•: i { Code Code Artikelnummer Artículo N°	Ûg Weight Poids Gewicht Peso kg	 n°
<p>Swinging arm to be fixed to the wall, complete with fixing dowels, 3/8" outlet and glider pad for tool balancer attachment. Maximun bearable weight: 20 kg (44 lbs).</p>	2	002 001 200	11	1
<p>Bras tournant à fixation murale, muni de plaques de fixation, bride de sortie de 3/8" et patin coulissant pour l'attelage de l'outil. Charge maximum admissible 20 Kg.</p>	2,5	002 001 250	11,5	1
<p>Schwenkarm zur Wandbefestigung, komplett mit Befestigungsbügel, Ausgangsplatte mit 3/8" und Gleitschuh für Geräteanschluß. Die maximale tragbare Last beträgt 20 kg.</p>	3	002 001 300	12	1
<p>Brazo giratorio para fijar a la pared completado con tacos de fijación, placa de salida 3/8" y patín deslizante para engancho del utensilio. Carga máxima soportable 20 Kg.</p>	4	002 001 400	13	1
	5	002 001 500	14,5	1

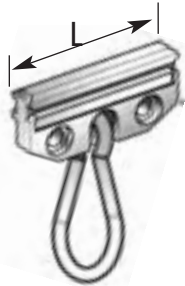
SAB - Bench version
 SAB - Fixation sur établi
 SAB - Montage auf dem Montagetisch
 SAB - Brazo de banco



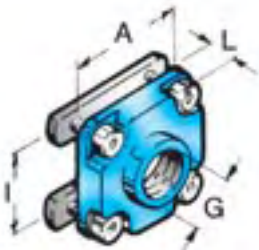
Šđı • Description Description Beschreibung Descripción	Ā[••: Length Longueur Länge Longitud m	Ôã\•: i { Code Code Artikelnummer Artículo N°	Ûgř Weight Poids Gewicht Peso kg	 n°
<p>Swinging arm to be fixed to the bench, complete with fixing screws, 3/8" outlet plate and glider pad for tool attachment.</p> <p>Bras tournant à fixation sur établi, équipé de vis de fixation, bride de sortie de 3/8" et patin coulissant pour l'attelage de l'outil.</p> <p>Am Montagetisch zu befestigender Dreharm, komplett mit Befestigungsschrauben, Ausgangsplatte mit 3/8" und Gleitschuh für Geräteanschluß.</p> <p>Brazo giratorio para fijar al banco de montaje completo con tornillos de fijación, placa de salida 3/8" y patín deslizante para enganche de utensilios.</p>	0,7	002 002 070	5,5	1

Væð : ..\[\
 Accessories
 Accessoires

Zubehörteile
 Accesorios



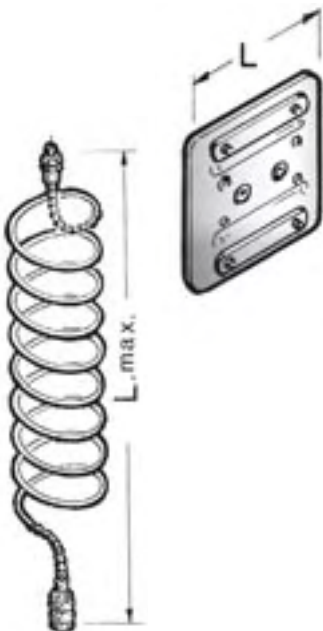
Öög: 5/8" c.c E	L mm	S5å N°	Ùgl g	☐ n°
Additional glider pad Patin coulissant supplémentaire, équipé de mousqueton Zusätzlicher Gleitschuh, komplett mit Schnapping versehen Patin deslizante completo con anilla	60	002 001 040	20	20



Så ^} ^cå { ^: Additional outlet plate Bride de sortie supplémentaire Zusätzliche Ausgangsplatte Placa de salida suplementaria	G BSP	S5å N°	Ùgl g	☐ n°
	3/8"	003 001 034	80	20



Öcæ •: ^}åå: ^}•: 1 { Å4*: ö...@: Balancer for tool attachment Équilibreur pour l'attelage de l'outil Kipphelbel zur Befestigung des Gerätes Equilibrador para soporte de útiles	F kg	S5å N°	Ùgl g	☐ n°
	0,4 ÷ 1 1 ÷ 2	HEFA HEGA	í € í €	í € í €



Ü4* : ö Å { ^: ^} ÅE/ÜÈÜÖ Plates for fixing ATS on SAB Plaques de fixation de l'ATS sur le SAB Platten zur Befestigung des ATS auf dem SAB Placas para fijar el "ATS" sobre el "SAB"	L mm	S5å N°	Ùgl g	☐ n°
	120	002 001 042	350	20

Ü] å ç{ Å ^} ;• & ææ [: 5çæ Elastic pipe with quick fittings Tube élastique à connexion rapide Spiralschlauch mit Schnellverbindungen Espiral con terminales de conexión rápida	L m	S5å N°	Ùgl g	☐ n°
	5	001 003 065	400	10

K 65 '!'A i b_UdUX'“ ggnYgnYfY fgl Yn

A5: M5F

CEY ÓCEA*^Á}^^{ æã ~•Á: ^!•: i { [\ | a Á \ 4á Á••: ^•: ^!^| Á ~ } \ a æ æ ÆÁ@: [oæ { ð ã { ÁÁ
 ~~~~~• 4ç^ à |Á\*^ Á: .Á.] >|Á| Ææ ^| ^!^æ ÁCE/UÁ^} á•: ^!^çæ Á: ^!^|ç^ ÆÁ  
 ~~~~~CE ÁCE/UÁ^} á•: ^!^Á\*^ Á ð à |Á• ÁÁÁÁÁ 5Á [ |ã 5|Á | ÆÁ ^ ÁÁ^\* ^|ç. ç |á @ | ^ Á: æææ [ } Á: |ç: æææ 5 ÆÁ  
 ~~~~~CEÁ | |ã Á\*^ Áç^\* Áã ^} ^Á• Á\*^ Á\* 5• Áææã ^!^Áç | @æ 5 Æ  
 CE Á\*^ á Á áæ æÁ ^ [ { | • Áææçæ Á• Á\*^ á^b | ^\* Áæá | ^ . . } ç ç æ æ á ç Á | | 5 Á @ | 5: ææ . . } Á\* } \ &á } | ÆÁ  
 ~~~~~Sá\* . . : ç \ . . } á | | @æ 5 Á æ æ • i \* gÁ àæ æÁ• Á [ à [ : a | | 5 Á [ | & . . } ç ç : } | | @æ 5 Á ^!^•: &• 4ç^ ç Á  
 ~~~~~á | | } \ ÆÁ^} á•: ^!^Á. .: | ^\* ^• ^ } Á: ^!^|ç^ ÆÁ æç } Á [ à [ : àæ Á ^! > | Á: | | ð • | æÁ  
 ~~~~~CE ç } æç æ . . } ç ç • | | 5 | | Á | | Á ^\* | . ç Á ~ } \ a æ æ @: Á Á\*^•: ^! ^ } Á 4\* : ç ç ç Á Á^} á•: ^! Æ

A gnU] ^ Y Ya n _ .
 "Óæçæ ã | oæ { ð ã { Á: :
 "ÁE: çæÁ . . ^ ç K í ç Fí € ç æ ^ Á CEE &
 "ÁE: çæÁ æ æ • i * ææÁ ææ | 5 ç | K í Æ | Á &
 "Á: | |ã æ æ • i * ææÁ ææ | 5 ç | K CEE &
 "Á | ç ç ç ^* Áã ^} ^ Á• æææ [: i • ææ ç D +

WBA - Work Bench for Assembly

ENGLISH

The workbench is specially equipped for assembly work utilising pneumatic tools. It is constructed with a stout extruded aluminium frame which supports the A.T.S. system. The A.T.S. system consists of a rail on which a trolley carrying is an integral air supply runs freely. The trolley has a air outlet and a spring catch.

One of the two upright supports of the bench frame is pressurized acting as both a reservoir and delivery tube. To complete the system we supply height adjustable feet and cross bars with shelves to which parts bins can be hooked.

The whole frame is supplied, partially assembled, in a stout cardboard box.

The supply of the simple bench frame represents a valid alternative to the complete brench. It must be fixed to the customer's existing work-bench by means of proper feed.

Technical Characteristics

- Anodized aluminium frame
- Table dimensions: 75x150 or 200 cm
- Height from ground: 85-95 cm
- Height of trolley from ground: 220 cm
- Compressed air outlet: 1/4"

WBA - Table de montage équipée

FRANCAIS

La table de montage, spécialement équipée pour effectuer des montages ou des assemblages avec des outils pneumatiques, est composée d'une structure robuste en aluminium extrudé qui supporte l'installation A.T.S. Cette installation consiste en un rail sur lequel court librement un chariot qui est pourvu d'une sortie d'air comprimé et d'un mousqueton pour l'attelage des outils. L'une des deux colonnes de la structure est pressurisée et sert donc de conduite et de réservoir d'air comprimé.

Les pieds réglables en hauteur et les traverses avec consoles auxquelles on attache les bacs d'outils à stockage, elles aussi réglables, complètent l'installation.

Toute la structure est fournie dans un emballage robuste en carton et est déjà pré-montée, de manière à faciliter la mise en place de la table chez l'utilisateur.

Une solution valable différente de la table équipée est la structure simple qui se fixe par des pieds au plan d'un établi déjà existant chez le client.

Caractéristiques techniques

- Structure en aluminium anodisé
- Dimensions du plan: 75x150 ou 200 cm
- Hauteur du plan à partir du sol: 85-95 cm
- Hauteur du chariot à partir du sol: 220 cm
- Trou de sortie de l'air comprimé: 1/4"

WBA - Montagetisch

DEUTSCH

Der Arbeitstisch, der speziell für Montagearbeiten mit Druckluftwerkzeugen ausgestattet, besteht aus einer Struktur aus stranggepreßtem Aluminium, welche die A.T.S.-Anlage trägt. Diese Anlage besteht aus einer Schiene, auf der ein mit einem Druckluft-Ausgang und mit einem Werkzeuganschluß versehener Laufwagen gleitet. Eine der zwei Strukturleitungen ist druckverdichtet und dient deshalb als Leitung und als Druckluftspeicher.

Die Anlage ist auch mit höhenverstellbaren Füßen sowie mit verstellbaren Querstücken versehen, mit denen die Werkzeugbehälter verbunden werden. Die gesamte Struktur wird vormontiert Kartons in geliefert, um die Installation seitens des Bedieners zu vereinfachen.

Anstatt des kompletten Tisches kann auch eine einfache, an Ihrem Arbeitstisch anbringbare Struktur geliefert werden.

Technische Eigenschaften

- Struktur aus eloxiertem Aluminium
- Abmessungen der Arbeitsplatte: 75x150 oder 200 cm
- Höhe des Tisches vom Boden: 85-95 cm
- Höhe des Laufwagens vom Boden: 220 cm
- Druckluftausgangsloch: 1/4"

WBA - Banco de Trabajo para Montaje

ESPAÑOL

El banco de trabajo, específicamente equipado para efectuar montajes o ensamblajes con utensilios neumáticos, está compuesto por una estructura de aluminio extruido que sostiene la planta "A.T.S.". Esta última se compone de un carril sobre el cual se desliza libremente una vagoneta provista de una salida de aire comprimido y de un enganche de utensilios. Una de las dos columnas de la estructura está sometida a presión, por tanto, desempeña una función de conducción y de depósito de aire comprimido.

Completan la planta los pies regulables en altura y las barras paralelas regulables a las cuales se acopla la caja porta-piezas. Toda la estructura se suministra montada y provista de un robusto embalaje de cartón a fin de facilitar la instalación del banco por parte del usuario.

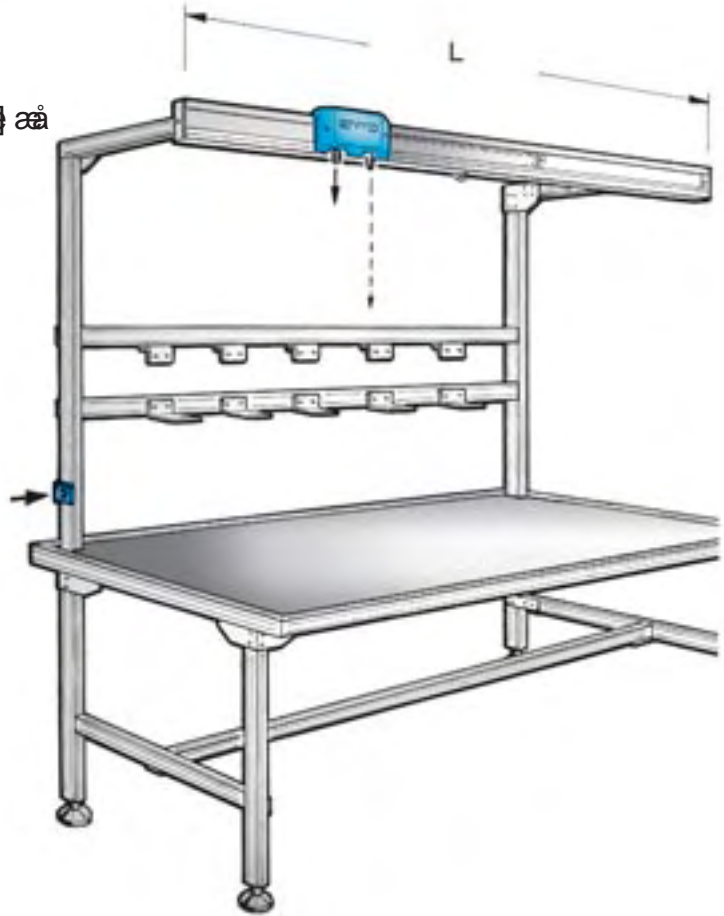
Como alternativa al banco completo hay la simple estructura aplicable a su plan de trabajo.


Características técnicas:

- Estructura de aluminio anodizado
- Dimensiones del sobre: 75x150 ó 200 cm
- Altura del sobre desde tierra: 85-95 cm
- Altura vagoneta desde tierra: 220 cm
- Salida de aire comprimido: 1/4"

ATS AIR TRACK SUPPLY

WBA - Work Bench for Assembly
 WBA - Table de montage équipée
 WBA - Kompletter Arbeitstisch
 WBA - Banco de montaje completo



| Šđı •
Description
Description
Beschreibung
Descripción | P[••:
Length
Longueur
Länge
Longitud
m | Ôã\•:ı{
Code
Code
Artikelnummer
Artículo
N° | Ûgl ^r
Weight
Poids
Gewicht
Peso
kg | 
n° |
|---|--|--|--|---|
| Complete assembly bench with A.T.S. brackets and adjustable feet, accessories and packaging excluded.
Table de montage équipée de chariot A.T.S., supports pour les bacs de stockage, pieds réglables et colonne avec alimentation d'air. Les accessoires et l'emballage sont exclus.
Arbeitstisch, komplett mit A.T.S.-Laufwagen, Ladenhalterungen, verstellbaren Füßen und Stütze mit Luftversorgung. Zubehörteile und Verpackung sind ausgeschlossen.
Banco de montaje completo con vagoneta A.T.S., soporte para cajas, pies regulables y columna de alimentación de aire. No están comprendidos: accesorios y embalaje. | 1,5 | 004 001 150 | 77 | 1 |
| | 2 | 004 001 200 | 87 | 1 |
| As above, adding cable on trolley.
Comme ci-dessus + installation de cable électrique sur le chariot.
Wie oben, mit zusätzlichen Stromkabel auf dem Laufwagen.
Como arriba, añadiendo el cable eléctrico sobre vagoneta. | 1,5 | 004 003 150 | 78 | 1 |
| | 2 | 004 003 200 | 88 | 1 |

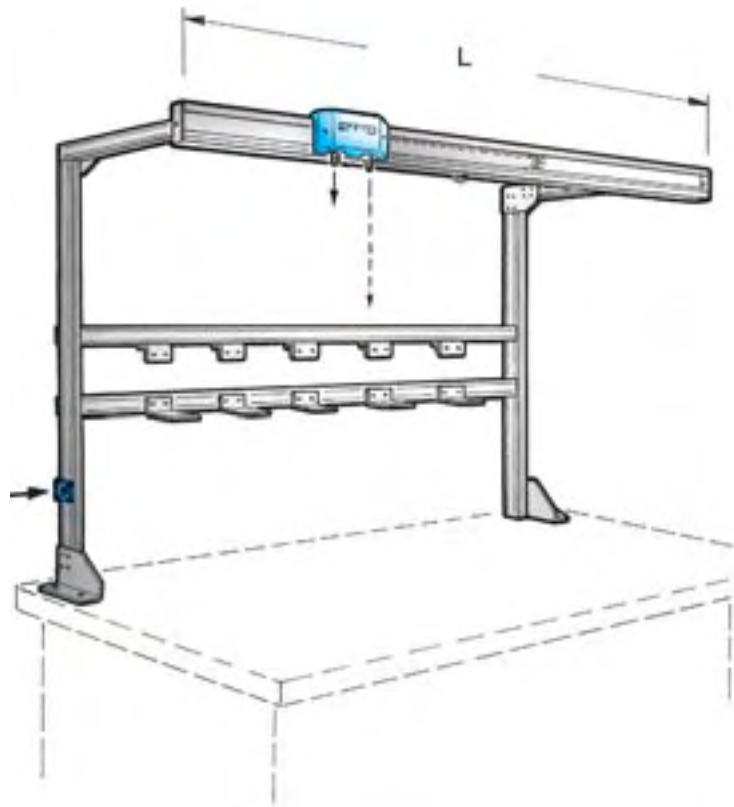
Y ÓÖÄXı : ÁÄ ~ } \ æ æä @ :


WBA - Frame for Bench

WBA - Structure pour la table

WBA - Aufsatz Montagetisch

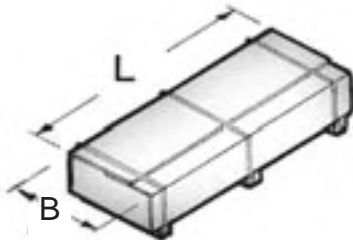
WBA - Estructura para banco



| <p>Š^đı •
Description
Description
Beschreibung
Descripción</p> | <p>P[••:
Length
Longueur
Länge
Longitud
m</p> | <p>Öã\•:ı {
Code
Code
Artikelnummer
Artículo
N°</p> | <p>Ùgl^
Weight
Poids
Gewicht
Peso
kg</p> | <p>
n°</p> |
|---|---|---|--|---|
| <p>S[{ } ^ cı : ÁÄ ı : Á Ä ^* .ç Ä ~ } \ æ æä @ : È
Complete frame for existing bench.
Structure équipée d'A.T.S. et de supports pour les bacs de stockage qui se fixe sur une table existante.
Struktur, komplett mit A.T.S. und Ladenhalterungen versehen. Diese Struktur ist auf bereits bestehenden Tischen zu befestigen.
Estructura completa de "A.T.S." y soportes para cajas para fijar sobre un banco ya existente.</p> | <p>1,5
2</p> | <p>004 011 150
004 011 200</p> | <p>24
26</p> | <p>1
1</p> |
| <p>ÖÄ } c \ ^) Á > Áe Á \ d [{ [• Áı à ^ Ás [æ : Á ç Á Ä* : ç ^ È
As above, adding electrical cable on trolley.
Comme ci-dessus + installation de cable électrique sur le chariot.
Wie oben, mit zusätzlichen Stromkabel auf dem Laufwagen.
Como arriba, añadiendo el cable eléctrico sobre vagoneta.</p> | <p>1,5
2</p> | <p>004 013 150
004 013 200</p> | <p>25
27</p> | <p>1
1</p> |

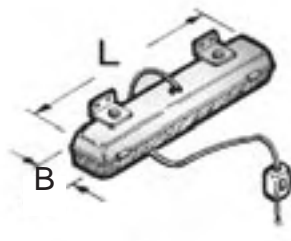
Væd : ..\[\ \Á.Á\ æ : .. : ^\
 Accessories and spare parts
 Accessoires et pieces de rechange

Zubehör-und Ersatzteile
 Accesorios y recambios



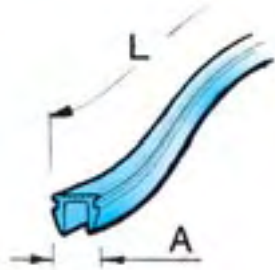
Öl àl : ÁÁ ÖÖÄ\ à. : ^\ @:
 Packing for W.B.A.
 Emballage pour table de montage
 Verpackung des Montagefisches
 Embalaje por banco de montaje

| B
cm | L
cm | S5ã
N° | Ùgl
Kg | n° |
|---------|---------|-------------|-----------|----|
| 73 | 240 | 004 001 045 | 20 | 1 |



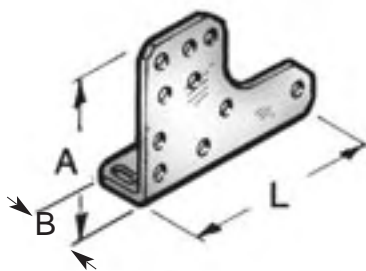
Þ^[\ Á { } æ
 Neon lamp system complete
 Porte-lampe équipé de lampe et interrupteur
 Lampenhalter, komplett mit Lampe und
 Schalter
 Porta-lámpara completo
 con lámpara e interruptor

| B
mm | L
m | S5ã
N° | Ùgl
Kg | n° |
|---------|--------|-------------|-----------|----|
| 120 | 1,30 | 004 001 072 | 3,4 | 1 |



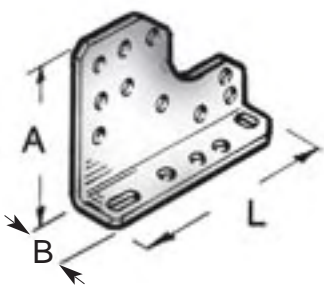
S. \ ÁXÖÁ : ææ
 Blue PVC strip
 Profil en PVC bleu
 Profil aus weichem PVC, blaue Farbe
 Perfil blando en "PVC" azul

| A
mm | L
m | S5ã
N° | Ùgl
g | n° |
|---------|--------|-------------|----------|-----|
| 6,2 | 1 | 874 006 100 | 34 | 100 |



R àà\ ÁÁÁ* : æ \ ^\ ^ : Á
 Right "L" plate
 Plaque en L droite
 Rechter Winkel
 Escuadra derecha

| A
mm | B
mm | L
mm | S5ã
N° | Ùgl
g | n° |
|---------|---------|---------|-------------|----------|----|
| 130 | 36 | 174 | 732 174 130 | 400 | 20 |



Óæ\ ÁÁÁ* : æ \ ^\ ^ : Á
 Left "L" plate
 Plaque en L gauche
 Linker Winkel
 Escuadra izquierda

| A
mm | B
mm | L
mm | S5ã
N° | Ùgl
g | n° |
|---------|---------|---------|-------------|----------|----|
| 130 | 36 | 174 | 732 174 131 | 400 | 20 |

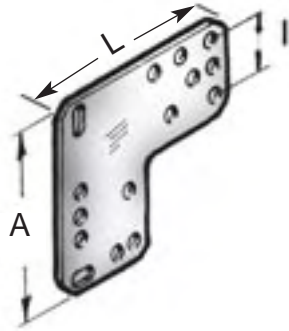
Væd : ..\ [\ Á. Á) æ : .. : ^\

Accessories and spare parts

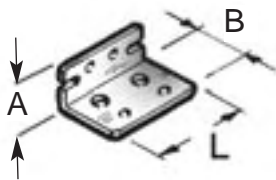
Accessoires et pieces de rechange

Zubehör-und Ersatzteile

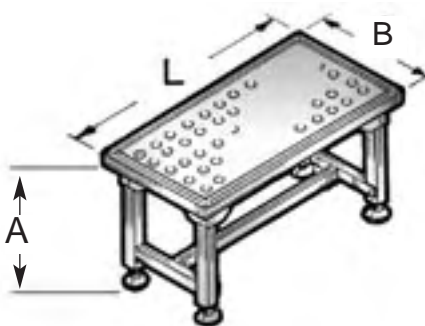
Accesorios y recambios



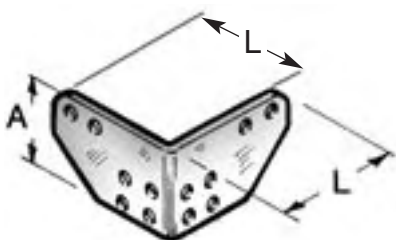
| Ü4* : æ { ^ :
Smoothed plate
Plaque de liaison
Platte
Placa Angular | A
mm | I
mm | L
mm | S5å
N° | Ügl^
g | æ
n° |
|--|---------|---------|---------|-------------|-----------|---------|
| | 174 | 36-60 | 174 | 711 174 174 | 400 | 20 |



| Ü4* : æ { ^ :
Bracket
Console
Ladenhalterung
Abrazadera | A
mm | B
mm | L
mm | S5å
N° | Ügl^
g | æ
n° |
|--|---------|---------|---------|-------------|-----------|---------|
| | 36 | 80 | 120 | 732 120 115 | 260 | 20 |



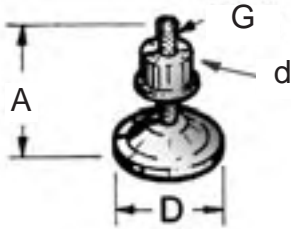
| S[{ } ^æ { ^ } \ æ æ æ
G : ^! ^\ ^æ æ æ } å[: àæ D
Service bench complete
(in carboard box, to be assembled)
Table de montage équipée
(livrée en boîte de montage)
Kompletter Arbeitstisch
(in der Montageschachtel)
Banco de servicio completo | A
cm | B
cm | L
cm | S5å
N° | Ügl^
Kg | æ
n° |
|--|---------|---------|---------|-------------|------------|---------|
| | 90 | 75 | 150 | 004 021 150 | 30 | 1 |
| | 90 | 75 | 200 | 004 021 200 | 31 | 1 |



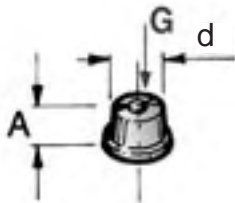
| Ü4* : æ { ^ :
Bench "L" plate
Equerre d'angle
Winkel für den Tisch
Escuadra para banco | A
mm | L
mm | S5å
N° | Ügl^
g | æ
n° |
|---|---------|---------|-------------|-----------|---------|
| | 85 | 110 | 732 085 220 | 280 | 20 |

Væd : ..\[\ \ Á. Á@ æ : .. : ^\
 Accessories and spare parts
 Accessoires et pieces de rechange

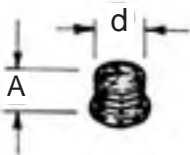
Zubehör-und Ersatzteile
 Accesorios y recambios



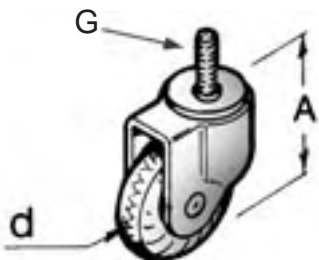
| | | | | | | | |
|--|---------|---------|---------|---------|-------------|----------|-----------|
| Šı à
Foot, complete
Pied équipé
Kompletter Fuß
Pie completo. | D
mm | A
mm | G
mm | d
mm | S5å
N° | Ùgl
g | Ùgl
n° |
| | 80 | 93 | 12 | 32 | 004 001 070 | 155 | 10 |



| | | | | | | |
|--|---------|---------|---------|-------------|----------|-----------|
| Ö { áæ@
Plug for foot
Socle de pied
Kleiner Zylinder für den Fuß
Cilindro para pie | d
mm | A
mm | G
mm | S5å
N° | Ùgl
g | Ùgl
n° |
| | 32 | 30 | 12 | 512 032 030 | 115 | 20 |



| | | | | | |
|--|---------|---------|-------------|----------|-----------|
| T æ ^ æ Áæ@
Small plastic foot
Pied en plastique
Fuß aus Kunststoff
Pie plástico | d
mm | A
mm | S5å
N° | Ùgl
g | Ùgl
n° |
| | 25 | 20 | 293 025 022 | 8 | 20 |
| | 32 | 25 | 293 032 025 | 10 | 20 |



| | | | | | | |
|---|---------|---------|---------|-------------|----------|-----------|
| S^!..\
Small wheel
Galet pivotant
Rädchen
Rueda | A
mm | d
mm | G
mm | S5å
N° | Ùgl
g | Ùgl
n° |
| | 110 | 80 | 12 | 381 080 104 | 380 | 10 |



| | | | | | |
|---|---------|---------|-------------|--------------|-----------|
| ÚXÖÁ~ \[\ [æáá } \ æ æ @ :
PVC plastic cover for benches
Couverture en PVC pour tables
PVC-Platte zur Abdeckung der Tische
Cubierta de plástico "PVC" para bancos | S
mm | B
cm | S5å
N° | Ùgl
Kg/m² | Ùgl
m² |
| | 2 | 200 | 151 002 200 | 2 | 2 |

AcXi `zf]g'g f`Yh`Yj Y[g'fc`]

Modular Air Trolley

Chariot coulissant sur barre creuse

Auf Hohlprofil gleitender Laufwagen

Vagoneta deslizante sobre barra hueca

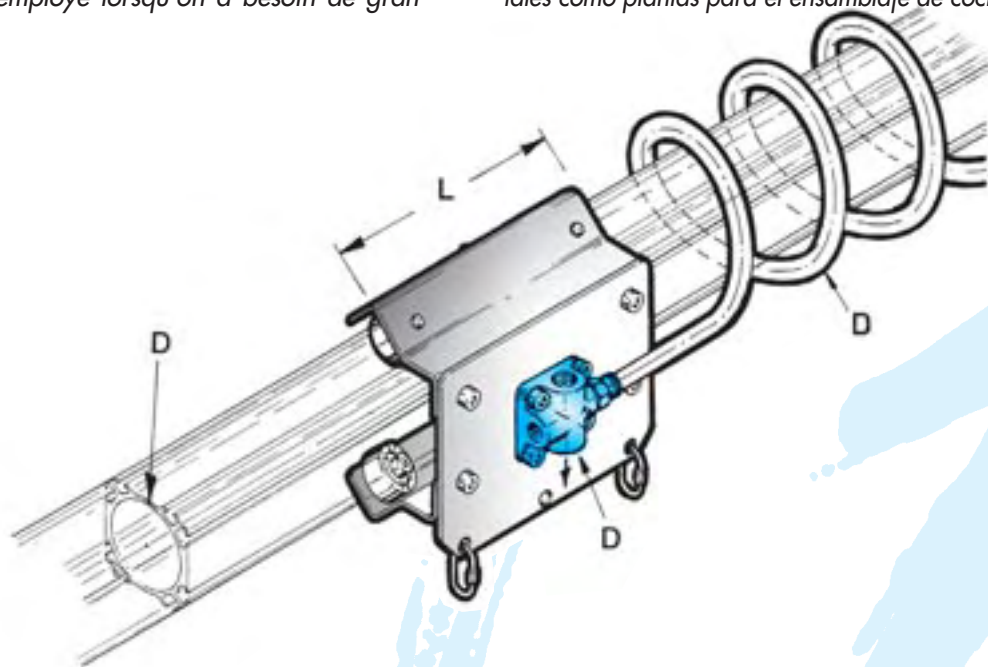
The modular air trolley has been designed to fit directly onto the distribution line HBS 50, by means of six nylon wheels. The system is ideal alongside moving production lines, such as car assembly plants.


Le chariot coulissant sur barre est un chariot muni de 6 galets de roulement qui court sur barre HBS 50. La barre creuse tient lieu de rail et de conduite d'air comprimé. Ce chariot est employé lorsqu'on a besoin de gran-

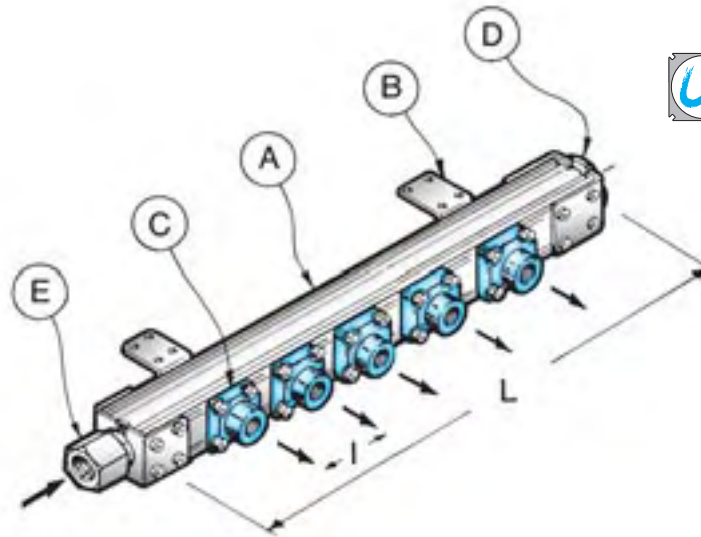
des portées ou d'attacher des poids importants. Il est normalement employé sur les lignes de montage des automobiles.

Der auf Hohlprofil gleitende Laufwagen ist mit sechs Kugelrädchen versehen und gleitet auf einem HBS 50-Profil. Das Hohlprofil dient sowohl als Schiene als auch als Druckluftleitung. Dieser Laufwagen eignet sich besonders gut, wenn man eine große Luftleistung braucht und schwere Gewichte enhängen möchte. Dieser Laufwagen wird z.B. bei Montagelinien für Kraftfahrzeuge verwendet.

La vagoneta modular de aire ha sido diseñada para ajustarse directamente a la línea de distribución "HBS 50" mediante seis ruedas de "Nylon". El sistema es ideal para mover las líneas de producción tales como plantas para el ensamblaje de coches.



| | | | | | D
mm | L
mm | S5a
N° | Ügl
Kg | 
n° |
|--------------|--------------|------------------|-------------------------|------------------|---------|---------|-------------|-----------|---|
| Vil ã | ÄTrolley | Chariot | Laufwagen | Vagoneta | 3/8" | 150 | 005 001 020 | 1,4 | 1 |
| U] äi a{ | Hose | Tube en spirale | Spiralrohr | Tubo en espiral | 14 | 4500 | 005 001 065 | 1 | 1 |
| CF { õ ä { & | Hollow Bar | Barre | Profil | Barra | 50 | 5000 | 801 060 500 | 9,5 | 1 |
| Ôg°: 5Äp c.c | Glider pad | Patin coulissant | Zusätzlicher Gleitschuh | Patín deslizante | 26 | 60 | 002 001 040 | 20 | 1 |
| Sä ^) ^Ä{ ^: | Outlet plate | Bride de sortie | Ausgangsplatte | Placa de salida | 3/8" | i 36 | 003 001 034 | 80 | 1 |



| Ú[: È | ÖŠ`đı • | S5ã
N°A | T ^} } ^ È | |
|--------|---|--------------------|-------------|------------|
| A | <p>PÓÚÁ aççã ãı ç&•
HBS Anodized bar
Barres anodisé HBS
Aluminium-Profilrohr HBS eloxiert
Barra hueca HBS anodizada</p> | D 50 mm | 801 060 100 | L = 0,52 m |
| B | <p>Ü4* : ç ^ \ ^: ^\
Fixing brackets
Equerre de fixation
Befestigungswinkel
Esquadra de fijación</p> | L 60 mm | 003 001 040 | n. 2 |
| C | <p>Sã ^} ^ç^ \ ^:
Outlet plate
Plaque de sortie
Ausgangplatte
Placa de salida</p> | G 1/2" | 003 002 033 | n. 5 |
| D | <p>Xã ã ~ *5
Closed terminal
Embout fermé
Geschlossenes Endstück
Tapó cierre</p> | D 50 mm | 003 002 026 | n. 1 |
| E | <p>T ^} ^ç ^çã ã ~ *5
Threaded terminal
Embout femelle fileté
Endstück mit Innengewinde
Terminal rosca hembra</p> | G 1" 1/2 | 003 002 028 | n. 1 |
| F | <p>Ø ãÄ : ^
Drilling under request
Forage à dessin
Bohrung
Perforación a dibujo</p> | D 18 mm | 976 018 010 | n. 5 |
| I | <p>Ø ãÄ \ Á4: çã ç • *
Distance between drills
Distance entre trous
Acsenabstand
Distancia entre eje</p> | 56 mm
(mininum) | — | l = 80 mm |
| G | <p>T • : ã ãããã ã ãã P GU
Technical Datasheet H₂O
Fiche Technique H₂O
Technisches Datenblatt H₂O
Ficha Técnica H₂O</p> | — | 991 003 006 | 1 |



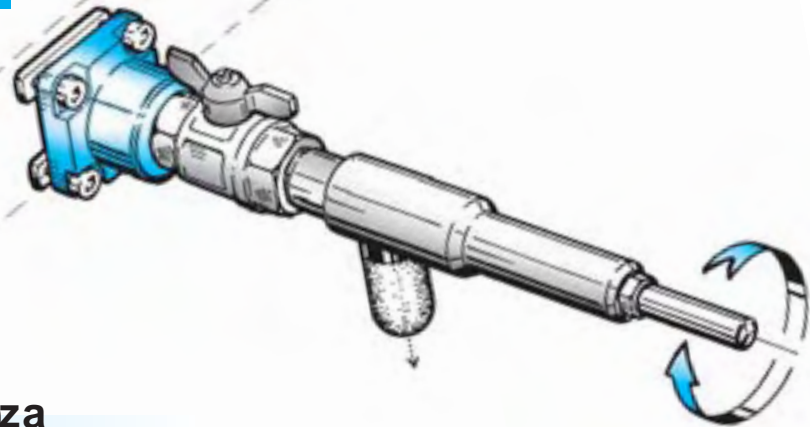
çã ^} ^ç Ä
 V[çı äããã - |{ | çã . . . ç
 çã ãããã çããã |
 äã : | |ã5b ç

Warning!
 For further information,
 please apply to Teseo srl
 technical department.

Note!
 Pour de plus amples
 renseignements veuillez vous
 adresser à la bureau
 technique Teseo.

Hinweis!
 Genauere Auskünfte erhalten
 sie in der technischen Abteilung
 der Firma Teseo.

Advertencia!
 Para más información ponerse
 en contacto con el Departamento
 Técnico de Teseo srl.



8 H'!': • fCEgnYfgnza

A5: M5F

DT is a tool allowing to drill the compressed air distribution line under pressure with ease and safety. The main advantages derived from the use of DT:

- It does not require to empty the system or stop the Company activity;
- Aluminium chips coming from drilling do not penetrate into the circuit.
- The addition of an outlet plate is easy and safe.

DT - Drilling Tool

ENGLISH

DT is a tool allowing to drill the compressed air distribution line under pressure with ease and safety. The main advantages derived from the use of DT:

- It does not require to empty the system or stop the Company activity;
- Aluminium chips coming from drilling do not penetrate into the circuit.
- The addition of an outlet plate is easy and safe.

DT - Instrument de forage

FRANCAIS

DT est un instrument qui permet de perforer la ligne de distribution de l'air comprimé, sous pression, de façon simple et sûre.

Les avantages principaux de l'emploi de DT:

- Pas besoin de vider l'installation ou d'arrêter l'activité de l'entreprise.
- Les riblons d'aluminium produits par la perforation n'entrent pas dans la tuyauterie.
- L'addition d'une plaque de sortie est facile, rapide et sûre.

DT - Anbohrvorrichtung

DEUTSCH

DT macht es möglich, leicht und sicher die unter Druck stehende Verteilungsleitung für Druckluft bohren zu können.

Die wichtigsten Vorteile beim DT-Einsatz sind:

- es ist nicht erforderlich, die Anlage zu entleeren und die Arbeit einzustellen;
- die Aluminiumspänen beim Bohren gelangen nicht in die Rohrleitung
- eine Ausgangsplatte kann leicht, schnell und sicher hinzugefügt werden.

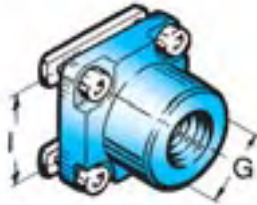
DT - Herramienta para taladrar

ESPAÑOL

DT es una herramienta que permite perforar la línea de distribución del aire comprimido, bajo presión, con facilidad y en seguridad.

Ventajas principales del uso de DT:

- No se hace necesario vaciar la instalación o parar la actividad de la empresa.
- Las virutas de aluminio producidas por la perforación no penetran en la tubería.
- La añadidura de una placa de salida es fácil, rápida y segura.



| | | | | | |
|--|---------|----------|-------------|----------|---------|
| Sā } ^ cā { ^ :
Outlet plate
Bride de sortie
Ausgangs platte
Placa de salida | L
mm | G
BSP | S5ā
N° | Ùgl
g | ñ
n° |
| | 36 | 1/2" | 003 002 033 | 110 | 20 |
| | 60 | 1/2" | 003 003 033 | 250 | 20 |



| | | | | | |
|---|---------|----------|-------------|----------|---------|
| Ö r 5• & æ
Ball valve
Clapet à bille
Kugelhahn
Válvula esférica | L
mm | G
BSP | S5ā
N° | Ùgl
g | ñ
n° |
| | 67 | 1/2" | 434 021 067 | 210 | 10 |



| | | | | | |
|--|---------|---------|-------------|----------|---------|
| Øg: 5Å: ^ • : {
Drilling tool
Instrument de forage
Anbohrvorrichtung
Herramienta para taladrar | D
mm | L
mm | S5ā
N° | Ùgl
g | ñ
n° |
| | 13 | 320 | 005 004 021 | 750 | 1 |

HUf hcnf_c _fg'U _Uf fgnY_

Accessories and spare parts

Accessories et pièces de recharge

Zubehör und Ersatzteile

Accesorios y recambios



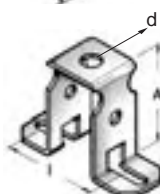
| | | | | | |
|--|---------|---------|-------------|----------|---------|
| Ü4* : c Å ä ä & æ
Buckle
Borne
Klemme
Cárcel | D
mm | A
mm | S5ā
N° | Ùgl
g | ñ
n° |
| | 10 | 18 | 294 010 018 | 25 | 20 |



| | | | | | |
|---|---------|---------|-------------|----------|---------|
| P æ : 4* Å ä ^ æ
Exagonal nut
Ecrou hexagonal
Mutter
Tuerca | D
mm | A
mm | S5ā
N° | Ùgl
g | ñ
n° |
| | M6 | 5 | 230 006 005 | 2,5 | 20 |

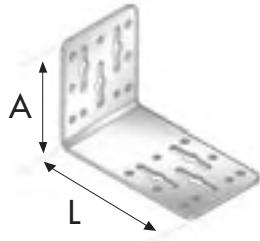


| | | | | | |
|--|---------|--------|-------------|----------|---------|
| Ø** ^ • : c Å æ æ æ
Hanging tie rod
Tirant de suspension
Gewindestange
Tirante de suspension | D
mm | L
m | S5ā
N° | Ùgl
g | ñ
n° |
| | M6 | 1 | 226 006 100 | 200 | 10 |



| | | | | | | |
|---|---------|---------|---------|-------------|----------|---------|
| Ø** ^ • : c Å ^ ^ :
Hanging bracket
Crochet de suspension
Halter für Gewindestange
Supporte de suspension | A
mm | l
mm | d
mm | S5ā
N° | Ùgl
g | ñ
n° |
| | 50 | 36-60 | 6,5 | 003 001 074 | 100 | 10 |

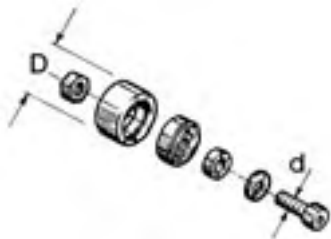
ATS AIR TRACK SUPPLY



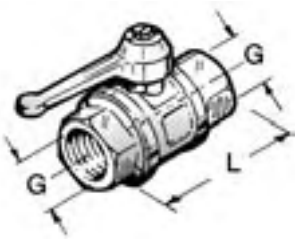
| ATS 4* : 001010
Support "L" plate
Equerre de supportage
Befestigungswinkel
Esquadra de soporte | A
mm | L
mm | S5ã
N° | Ùgl
g | Ùgl
n° |
|--|---------|---------|-------------|----------|-----------|
| | 94 | 140 | 732 078 140 | 420 | 20 |



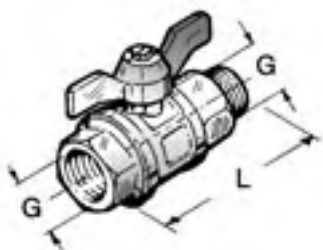
| 04: 001010
Stroke end stop
Fin de course
Haltevorrichtung
Fin de carrera | A
mm | L
mm | S5ã
N° | Ùgl
g | Ùgl
n° |
|--|---------|---------|-------------|----------|-----------|
| | 60 | 36 | 005 001 035 | 80 | 20 |



| 001010
Ball bearing wheel
Galet aux billes
Kugelrãdchen
Ruedecilla con bolas | D
mm | d
mm | S5ã
N° | Ùgl
g | Ùgl
n° |
|--|---------|---------|-------------|----------|-----------|
| | 24 | 6 | 005 001 043 | 22 | 20 |



| 001010
Ball valve
Clapet à bille
Kugelventil
Vãlvula esférica | G
BSP | L
mm | S5ã
N° | Ùgl
g | Ùgl
n° |
|---|----------|---------|-------------|----------|-----------|
| | 1/2" | 50 | 434 021 050 | 170 | 10 |
| | 3/4" | 68 | 434 026 070 | 300 | 10 |
| | 1" | 80 | 434 033 080 | 420 | 10 |
| | 1" 1/2 | 100 | 434 048 100 | 990 | 10 |
| | 2" | 115 | 434 060 120 | 1600 | 10 |
| | 2" 1/2 | 150 | 434 075 150 | 3550 | 10 |



| 001010
M/F ball valve
Clapet à bille M/F
Kugelventil 1/A
Vãlvula esférica M/F | G
BSP | L
mm | S5ã
N° | Ùgl
g | Ùgl
n° |
|---|----------|---------|-------------|----------|-----------|
| | 3/8" | 55 | 434 010 055 | 150 | 10 |
| | 1/2" | 67 | 434 021 067 | 210 | 10 |





Teseo srl - Via degli oleandri, 1
25015 Desenzano del Garda (BS) - Italy
Tel. +39 030 9150411
Fax +39 030 9150419
www.teseoair.com
E-mail: teseo@teseoair.com